



Ўзбекистон – Туркманистон:

## ДАВЛАТЛАРАРО МУЛОҚОТНИ МУСТАҲКАМЛАШ, ЎЗАРО МАНФААТЛИ ҲАМКОРЛИКНИ КЕНГАЙТИРИШ – БОШ ВАЗИФА



**Ўзбекистон Президенти Шавкат Мирзиёевнинг таклифига биноан Туркманистон Президенти Сердар Бердимухамедов 14 июль куни давлат ташрифи билан мамлакатимизга келди.**

Тошкент халқаро аэропортида олий мартабали мөхмонни Ўзбекистон Бош вазири Абдулла Арипов ва бошқа расмийлар кутиб олди.

Самимий учрашувдан сўнг бирорад мамлакат делегацияси “Янги Ўзбекистон” багига ташриф буюриб, у ерда Туркманистон Президенти Мустакиллик монументи пойига гул қўйди.

Сердар Бердимухамедов мажмуя мөъморий ечимлари ҳамда композициясининг

мазмун-моҳияти ва хусусиятлари билан батағсил танишиди.

Таъкидлаш жоиз, Ўзбекистонга ташриф буюраётган олий мартабали мөхмонларнинг ушбу муҳташам мажмуя билан танишуви анъанага айланган.

Ўзбекистон чуқур умумий тарихий илдизлар ва ягона дин, тил, маданият, миллий айнана ва урф-одатлар ўхшашигига асосланган

муносабат ила боғланган Туркманистон билан ҳамкорликни кенгайтишига устувор аҳамиятни көратмоқда.

Асрлар мобайнида тинч, ўзаро келишиб, бир-бирини кўллаб-куватлаб яшаб келаётган иккни қардош халқ ўртасидаги муносабат кейинги йиллари янада мустаҳкамланди. Бугун ишонч билан айтиш мумкин, давлатларимиз ўртасидаги кўп қиррали шериклик теран, кўп

асрлик қалин дўстлик, ўзаро ҳурмат ва яхши кўшничилик тамоили асосида муввафқиятли ривожланмоқда.

Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёев Кўксарой кароргоҳида Туркманистон Президенти Сердар Бердимухамедовни кутиб олди.

Олий мартабали мөхмонни расмий кутиб олши маросими бўлди.

Шавкат Мирзиёев ва Сердар Бердимухамедов маҳсус шоҳсулага кўтарилилар. Иккى давлат мадхиялари янгради.

Фаҳрий қоровул бўлинмаси бошлиги рапорт бергач, давлат раҳбарлари қоровул сафи одидан ўтиб, ўзбек ҳарбий хизматчилирни кўтапидилар ва Ўзбекистон Республикаси давлат байроғига эҳтиром кўрсатдилар.

Сўнг Президентлар расмий делегациялар аъзоларини бир-бирига танишилди.

Расмий кутиб олиш маросимидан сўнг Шавкат Мирзиёев ва Сердар Бердимухамедов тор доирада учрашув ўтказди.

Давлатимиз раҳбари олий мартабали мөхмонни самимий кутлар экан, ушбу учрашув Ўзбекистон – Туркманистон стратегик шериклик муносабатлари тарихида янги саҳифа очишига ишонч билдири.

– Улар замирда азалдан мустаҳкам дўстлик, яхши кўшничилик, ишонч ва ўзаро кўллаб-куватлаш ришталари ётади, – деди Ўзбекистон Президенти.

Ўзбекистон етакчиси Туркманистон Президентини жорий йил март ойида ўтган Президент сайловидаги ғалабаси билан янга бир бор табриклиди.

– Дошишманд туркман халқи мамлакатдаги кеңгўламилар ислоҳотлар давом этирилишини тўлиқ кўллаб-куватлаб, сизга ўз келажагини ишониб топшириди. Сизнинг билим ва тажрибангиз, куч-гайратингиз ва етакчилик кобилятингиз кўзланган барча режаларни рўёбга чиқаришга хизмат қилишига шубҳа йўқ, – деди Шавкат Мирзиёев.

Шунингдек, Ўзбекистон Президенти Туркманистон Миллий Кенгаши Халқ Маслаҳати Раисин Гурбангули Бердимухамедовнинг Ўзбекистон билан Туркманистон ўртасидаги муносабатларда ўюқсан даражага эришишга ва Марказий Осиё минтақасида яхши кўшничиликни мустаҳкамлашга кўшган бекиёс ҳиссасини қайд эти.

Давлатимиз раҳбари кейинги йилларда биргаликдаги саъи-ҳаракатлар туфайли иккি

томонлама ҳамкорликнинг барча йўналишларида ижобий суръатта эришилганини мамнуният билан таъкидлайди.

– Шуни кайд этмоқчиманки, биз учун Туркманистон – минтақадаги ишончни ва мухим ҳамкор. Бизнинг кўлламилар ҳамкорликни янада ривожлантириш борасидаги интилишимиз қатъий, энг яқин кўшнимиз билан стратегик шериклик муносабатларини ҳар томонлама мустаҳкамлаш ниятидамиз, – деди Президентимиз.

Туркманистон Президенти мөхмондўстлик ва самимий қабул учун миннатдорлик билдириб, Туркманистон Миллий Кенгаши Халқ Маслаҳати Раисининг саломини етказди.

– Сиз Гурбангули Мялиқгулиевич билан биргаликда иккি томонлама муносабатларининг пойдеворини курдингиз ва мустаҳкамладингиз, ҳамкорликнинг пухта сиёсий ва ҳукукий асосини яратдингиз. Бу галги давлат ташрифимиз стратегик шерикликка янги суръат бағишилашга қаратилган ва мен кўйилган максадларга эришишимизга ишонаман, – деди Сердар Бердимухамедов.

Учрашув чоғида давлат раҳбарлари Ўзбекистон – Туркманистон ҳамкорлигининг истиқболларини муҳокама қилдилар, алоҳида эътиборни савдо-иктисодий алоқаларни ривожлантириш, ўзаро савдони кўпайтириш, саноат кооперацияси лойиҳаларини амалга ошириш, транспорт-транзит имкониятларидан фойдаланишга қаратидилар.

Томонлар худудлараро ҳамкорликни йўлга кўйишида улкан салоҳият мавқудлигини қайд этилар.

Минтақавий ва халқаро аҳамиятга молик ма-салалор юзасидан ҳам фикр алмашиди. Марказий Осиёда қарор топган ишонч, яхши кўшничиликни шериклик мүхитини мустаҳкамлаш мумкин экани таъкидланди.

Сердар Бердимухамедов Ўзбекистон Президентини ўзига қуай вақтда Туркманистонга жавоб ташрифи билан келишга таклиф эти.

Ўзбекистон Президенти Шавкат Мирзиёев ва Туркманистон Президенти Сердар Бердимухамедовнинг музокаралари иккى мамлакат расмий делегациялари иштирокидаги кенгайтирилган таркибда давом эти.

Давоми 2-бетда

**Ўзбекистон Республикаси Президенти  
Матбуот хизмати сурати.**

Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси

Қонунчилик палатаси ва Сенатининг

ҚҮШМА ҚАРОРИ

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ

ПРЕЗИДЕНТИНИНГ

“ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ  
ПРЕЗИДЕНТИНИНГ 2022 ЙИЛ

2 ИЮЛДАГИ “ҚОРАҚАЛПОҒИСТОН

РЕСПУБЛИКАСИ ҲУДУДИДА

ФАВҚУЛОДДА ҲОЛАТ ЖОРИЙ

ЭТИШ ТЎҒРИСИДА”ГИ ПФ-164-СОН

ФАРМОНИГА ЎЗГАРТИШ КИРИТИШ

ТЎҒРИСИДА”ГИ ФАРМОНИНИ

ТАСДИҚЛАШ ҲАҚИДА

Ўзбекистон Республикаси Конституцияси 78-моддаси биринчи қисмининг 19-бандига ва “Фавқулода ҳолат тўғрисида”ги Ўзбекистон Республикасининг Конституцияий Қонунiga мувоғи Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлисining Қонунчилик палатаси ва Сенати

ҚАРОР ҚИЛАДИЛAR:

1. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2022 йил 13 июндаги “Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2022 йил 2 июндаги “Қоқақалпогистон Республикаси ҳудудида ҳолат жорий этиш тўғрисида”ги ПФ-164-сони Фармонига ўзгартиш кириши тўғрисида”ги ПФ-169-сони Фармони тасдиқлансин.

2. Ушбу Қўшма қарор дарҳол Ўзбекистон Республикаси Президентига юборилсин.

3. Ушбу Қўшма қарор қабул қилинган кундан эътиборан кучга киради.

Ўзбекистон Республикаси  
Олий Мажлиси  
Қонунчилик палатаси  
Спикерининг ўринбосари  
У. ИНОЯТОВ

Ўзбекистон Республикаси  
Олий Мажлиси  
Сенатининг Раиси  
Т. НОРБОЕВА

Тошкент шаҳри,  
2022 йил 14 июль

### ОБОД МАНЗИЛЛАР

Бугун мамлакатимизда янгиланишлар нафаси кириб бормаган бирор соҳа ёки тармоқ, шахару туман, қишлоқ колмади хисоб. Юртимиз тамоман янгича киёфа касб этимоқда. Бу зинҳор мубобала эмас. Албатта, олдинда қилинадиган ишлар кўп. Шунинг учун “Ҳаракатлар стратегиясидан – Тараққиёт стратегияси сари” тамоили амалга ошириладиган ислоҳотлар тобора кучайиб бормоқда.

### ШАҲАРУ ҚИШЛОҚЛАР, ОЛИС ОВУЛЛАР ЧИРОЙ ОЧЯПТИ, САНОАТ РИВОЖЛАНЯПТИ

ҚОҚАЛПОҒИСТОННИ РИВОЖЛАНТИРИШ  
ЙЎЛИДАГИ ИСЛОҲОТЛАР АҲОЛИ ФАРОВОНИЛIGИНИ  
ОШИРИШГА ХИЗМАТ ҚИЛМОҚДА

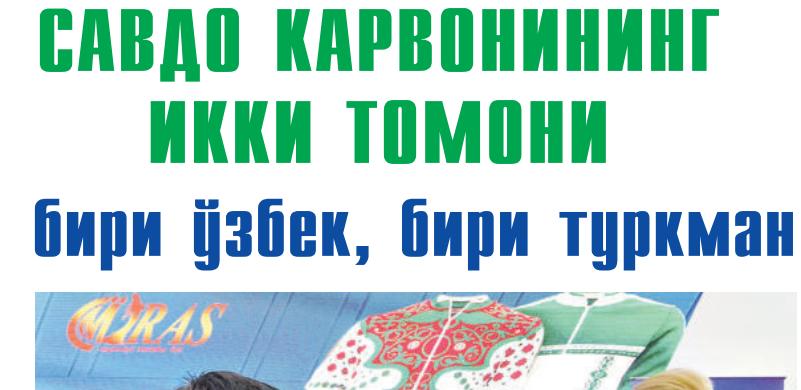
“Инсон қадри учун”  
тамоили амалда

Ислоҳотлар самарасини биргина Қоқақалпогистон мисолида ҳам кўриш мумкин. Ҳудуддаги янгиланиш ва ўзгаришлар аҳоли турмуш дарахасини юқсантиришади. Қоқақалпогистоннинг ялпи ҳудудий махсуслоти 2017-2021

Давоми 4-бетда



### ХАЛҚАРО ҲАМКОРЛИК



### САВДО КАРВОНИНИНГ ИККИ ТОМОНИ

БИРИ ҶУБЕК, БИРИ ТУРКМАН



Қардosh туркманистонликларни юртошларимиз ҳамиша очиқ юз, дўстона ҳурмат, самимийлик билан кутиб олади. Қўшини мамлакат вакиллари шу хафта мамлакатимизда мөхон билди турбиди. Уларнинг юртимизга бу галги ташрифи ҳам яхши ният, эзгу максадларга йўргилган. Ўзаро ҳамкорлик муносабатлари йил сайнин ривожланиб бораётган иккى мамлакат барча соҳаларда манфаати битимлар кўламини янада кенгайтириш ниятида. Шу мақсадда ўтказилётган йирик тадбирларининг бирни – Ўзбекистон-Туркманистон ҳудудлараро форуми 13 июль куни Бухоро шаҳрида бўлиб ўтди.

Давоми 2-бетда





## ОБОД МАНЗИЛЛАР

# ШАҲАРУ ҚИШЛОҚЛАР, ОЛИС ОВУЛЛАР ЧИРОЙ ОЧЯПТИ, САНОАТ РИВОЖЛАНЯПТИ

## ҚОРАҚАЛПОҒИСТОННИ РИВОЖЛАНТИРИШ ЙЎЛИДАГИ ИСЛОҲОТЛАР АҲОЛИ ФАРОВОНИЛИГИНИ ОШИРИШГА ХИЗМАТ ҚИЛМОҚДА



**Кўнгиротбой ШАРИРОВ,  
техника фанлари доктори,  
профессор**

Бошланиши 1-бетда

Қоқаалпогистонда ёшларнинг пухта билим олиши, спорт билан шугулланиши учун шароит яратишга алоҳида эътибор қартилмоқда. Ҳусусан, кейинги ийларда шахар ва туманларда 14 та янги мактаб, 4 та янги олий тавлим мусассасаси курилиб, фойдаланашига топширилди.

Келгуси беш ийларда ёшларни олий таълим билан қамраб олиш даражаси 50 фоизга етказилиши режалаштирилган. Бунинг учун Қоқаалпогистонда мамлакатимиз ва хорижий олий таълим мусассасаларининг 6 та филиали ташкил этилди.

Шулар қаторида ҳар бир шаҳар ва тумандаги ёшлар маркази ҳамда умумтаълим мактабларида 100 мингдан зиёд ёш чет тиллар, IT технологияларга ўқитилади, кўшичма 6 минг ўринли янги ёткоҳоналар курилади.

**Иқтисодий ислоҳотларнинг  
ижтимоий самараси**

Үтган қисқа даврда кўрилган чоратадиблар ҳалқимиз ҳаётини яхшилашга хизмат қилаётir. Чунончи, инфраузилими ривожлантириш иқтисодий юқсанлиш учун хуқумидир. Шу боис, ҳудудда 102 километрдан ортиқ газ кувири тортилди, 2 минг 200 километрдан ортиқ сув таъминоти тармоги таъмирланди, 100 километрдан ортиқ автомобиль ўйли фойдаланишига топширилди. Бу каби амалий ишлар янги ислоҳотлар даврида ҳудудда саноатнинг жадал ривожланшига асосий турткি бўлган тўқимачилар, чарм-пойзабал, курилиш материаллари, мебель маҳсулотлари ишлаб чиқариш 3 баробар ўсишига имкон гарди.

Қоқаалпогистондаги экологик вазиятдан келиб чиқадиган бўлсақ, бу ерда ахолини ижтимоий ҳимоя қилишга мамлакатимизнинг бошқа ҳудудларига нисбатан алоҳида эътибор зарур. Шу боис, ахолини ҳар тономонлами ижтимоий муҳофаза қилиш, муносиб турмуш шароити яратиш, ўйжо билан таъминлаш каби йўналишларга алоҳида устуворлик берилади. Тимирдафтарга кирилган 65 мингга якин ҳамда 16 ўнча болалиқдан ногирон аъзоси бўлган ҳамда бокувчинини йўқотган 17 минг оиласига маддига ёрдам кўрсатиди. Рақамларга муроқаат килидиган бўлсақ, ўтган даврда 4 минг 390 мин квадрат метр ўй-жой фонди фойдаланишига топширилди. Ўтра умумтаълим мактабларида сифим 38 мингдан ортиқ ўрнига ва мактабгача таълим мусассасаларida эса 15 минг ўрнига оширилди. Шунингдек, тибиёт мусассасаларидан ўйлар 900 тадан ортиқга кўпайтирилди. Бу, ўз навбатида, 127 минг янги иш ўрни яратилишига имкон берди. Мактабгача таълим билан қарбад олиш даражаси 2017 йилдаги 32 фоиздан 75 фоизга етди.

Мазкур даврда кичик бизнес субъектлари сони иккى баробар кўпайди ва 21 миннгтага етди. Натижада кўшичма 83 миннга янги доимий иш ўрни яратилди. Ўртacha иш хаки эса 2,8 баробар ошиб, 2,7 миллион сўмга етди. 2020 йил якуни бўйича Қоқаалпогистонда ахоли жон бошига тўғри келадиган ялпи даромад 3 баробар ошиди.

Қоқаалпогистоннинг ижтимоий-ижтимоий жиҳатдан ривожлантириша берилаетган бундай алоҳида эътибор негизида чукур мавзӯ бор. Бу ҳаракатлар қоқаалпок ҳалқининг янги ўйғониш даври, эртани кунга ишончини оширишга қартилган. Ҳудуднинг иқтисодий таракқиётни нафакат иқтисодиёт, балки ижтимоий-маданий соҳа ривожига ҳам асос бўлиши билан бирга, келгусида қоқаалпок эли фаровонлиги учун замин яратади.

**Асрға татигулик қарор**

Президентимизнинг 2020 йил 11 ноябрдаги "2020-2023 йилларда



Қоқаалпогистон Республикасини комплекс ижтимоий-ижтимоий ривожлантириш чора-таддиблари тўғрисида"ги қарори ҳудудни комплекс тараққий этиришида оширилди. Шу боис, ҳудудда мұхим аҳамият яшатадиган 7 минг 4 та хонадони 235 та замонавий кўп квартирали туар жой мажмусини барпо этиш, шунингдек, ёш оиласлар ва кам таъминланганга аҳоли учун 2 минг 84 та хонадони 36 та арzon уй-жой куриш орқали уларнинг яшаш шароитини яхшилаш масалаларини аниқ ечимишини топгани билан аҳамиятлайди.

Қоқаалпогистонда 2020-2022 йилларда ҳудуддий инвестиция лойиҳалари доирасида умумий киймати 12,3 триллион сўмниг 1 минг 359 та лойиҳа ишга тушниргиб, 17,5 мингга янги иш ўрни яратилди. Ушбу жараёда 523 миллион доллар мидоридаги тўғридан-тўғри хотрий инвестиция ўзлаштириш, ҳалқаро молия институтларининг 1 миллиард доллар мидоридаги маблагини мухим инфраузилима лойиҳаларини амалга оширишга йўналтириш, ийллик экспорт ҳажмини 347 миллион долларга, экспорт киувваткорхоналар сонини 250 тага, экспорт географиясини 45 тага етказиша устувор вазифа сифатидаги қаримоқда. Унга кўра, экспортга йўналтириладиган маҳсулотлар турини 30 тадан ошириш мүлжалланган.

Қарорда ҳудуддаги эркин иқтисодий зоналарда киймати 21,2 миллион долларга тенг 9 та лойиҳа, кичик саноат зоналарида эса киймати 28 миллион долларларлик 81 та лойиҳани ишга тушниши белгиланган. Бу борода янги саноат маҳсулотлари ишлаб чиқариш кувватларини ташкил этиш, жумладан, 9 та корхона фабриянига ўйла гўйиш ишлари бошлаб юборилган.

Туманларда 27 та саноат кластери ни ташкил этиш, саноат паст бўлган Тахтахўй, Бузатов ва Шуманай туманларида камидаги 50 та янги саноат корхонасини ишга тушниш режалаштирилган.

Ҳалқимизда ер элни тўйдиради, деган ибора бор. Ҳудудда 30 минг гектарда кунжут ишай ўйла гўйилиб, маҳсулот тўлиқ экспортга йўналтирилади. Балиқ етишиши ҳажмини иккι баравар ошириш хисобига (2021 йилда 35 минг тоннага) 2022 йилда 50 минг тоннага етказилади. Бу каби лойиҳалар Қоқаалпогистон саноатни ривожлантиришда мухим аҳамиятга эга.

**Туризм инфраузилимаси  
яратилади**

Олий Мажлис Сенатидага Оролбўй

минтакасини ривожлантириш, ахоли

ҳаётини яхшилаш ва даромадларни

ошириш бўйича янги кўмита ташкил этилган эди. Ўтган даврда Орол

денизининг куриган ҳудудида чўзимликлари экин учун 1 миллиард 126

минг гектар майдондан жўяк тортилиб,

461 минг тектагта саксовул ургузи

дачлиларни яхшилаш, иқтисодиёт

тармокларни барқарор ривожлантириш, шу асосда ахоли бандилгини таъминлаш ва турмуш даражасини ишга тушнишга хизмат қилимади.

Ҳудудда 444 километр ҳалқаро ва

республика аҳамиятiga молик ҳамда

408,1 километр маҳаллий ва ички авто-

робиль йўлларини янгидан куриш ва ре-

конструкция қилиш, 290 та ахоли яшаш

пунктига оптик толали тармоқ тортиши,

150 та янги базавий стансия куриш

ва 200 тасини модернизация қилиш, ҳар

бир ахоли пунктини 10 Мб/соатдан 1,5 миллиард кВт/соатдан 2,1 миллиард

кВт/соатдан ошириллади.

Худудда 444 километр ҳалқаро ва

республика аҳамиятiga молик ҳамда

408,1 километр маҳаллий ва ички авто-

робиль йўлларини янгидан куриш ва ре-

конструкция қилиш, 290 та ахоли яшаш

пунктига оптик толали тармоқ тортиши,

150 та янги базавий стансия куриш

ва 200 тасини модернизация қилиш, ҳар

бир ахоли пунктини 10 Мб/соатдан 1,5

миллиард кВт/соатдан 2,1 миллиард

кВт/соатдан ошириллади.

Худуднинг ўйлини таъминлаш, ишга тушнишга яратади.

Ҳудуднинг ўйлини т



ЭХТИРОМ

# ЎЗБЕК-ТУРКМАН МАНЗУМАСИ



Манзилу макони күёшли, ойли,  
Тиниқ осмонлари ўзбек, туркманинг.  
Тоғлари, даштлари ҳаволи, сойли,  
Богу бўстонлари ўзбек, туркманинг.

“Шундай бўлди Ҳақдин бизга фармонлар,  
Жаҳонни сайр этиб кезган карвонлар”,  
Элим деб ёнсалар ботир сарбонлар,  
Марду майдонлари ўзбек, туркманинг.

Бири ҳусн бўлса, бири юздекдир,  
Бири қош бўлса гар, бири кўздекдир.  
Бири туркман бўлса, бири ўзбекдир,  
Чехра хандонлари ўзбек, туркманинг.

Оху десам бири тортар юзини,  
Кийик десам бири ўйнап кўзини.  
Ҳаёсин, ибосин кўргил қизини,  
Нозли жайронлари ўзбек, туркманинг.

Ўзи ҳавас айлар баҳтингга ҳаёт,  
Үйинг обод бўлса, кўнглинг ҳам обод,  
Бири Тошкент бўлса, бири — Ашхобод,  
Қасру кўргонлари ўзбек, туркманинг.

Ёлғиз отнинг донғи чиқмайин тўзар,  
Оқил зотлар Ватан куриб, эл тузар,  
Бирлашмаган тўзар, бирлашган — ўзар,  
Аҳду паймонлари туркман, ўзбекнинг.

Навоий куйлаган вафо гулини,  
Туркман ҳам сийламиш очиб кўнглини,  
Ўзбек ҳам ёд айлар Махтумқулини —  
Шеъру достонлари туркман, ўзбекнинг.

Толеинг шу кутлуғ замонлардадир,  
Боболаринг шони ўғлонлардадир.  
Бугун жаҳонаро, жаҳонлардадир —  
Сайру жавлонлари туркман, ўзбекнинг.

Оlamни лол этган ҳайрати бордир,  
Саодати бордир, санъати бордир.  
Кетмас бўлиб келган давлати бордир,  
Давру давронлари ўзбек, туркманинг.

**Сироҷиддин САЙИД,  
Ўзбекистон ҳалқ шоири**

\* “Алпомиш”дан.



## АДАБИЙ ДЎСТЛИК – АБАДИЙ ДЎСТЛИК

Туркӣ ҳалқлар адабиётида Заҳириддин Муҳаммад Бобур асарлари устида кўплаб тадқиқотлар қилинган. Ҳусусан, “Бобурнома” ҳақида туркиялиқ олимлар Фуод Кўпрулу ва доктор Ризо Нуҳ томонидан 1925 йилда Анкаранинг “Турк юрги” журналидаги “бобур” мақолосида сўз боради. Үнда Бобурнинг ҳаёти ва ижоди, асарлари, ҳусусан, “Бобурнома”га оид маълумотлар муштарийлар эътиборига ҳавола этилади. Ўзбекистонда бобуршуносликка доир илк тадқиқотлар маърифатпарвар боболаримиз Вадуд Маҳмуд ва Абдурауф Фитратга тегишилди. Ушбу тадқиқотлар туркӣ ҳалқлар адабиёти тарихида Бобур ижодига доир илмий изланишларнинг дебочаси хисобланади.

Бобур ижодига муносабати замонида азалий қадриятлар мужассамлашган. Негаки, Бобур туркман адабиёти ривожига ҳам ижодига тасъир кўрсатган етук адабий шахсадир. Бобур ижодига туркман мумтоз адабиёти, жумладан, XVII-XVIII асрлар туркман адабий музихита ўзига хос тасъир этган, турни ижтимоий воеаларни акс этиувчи шеърий асарлар юзага келишига сабаб бўлган, дебиши мумкин.

Туркман адабиётининг бу даври ҳақида сўз боргандা, аввало, шоир Шобанданинг “Шоҳ Бахром”, “Гулу Булбул”, “Хўжамберди” достонлари ва қатор лирик шеърлари, Мазруфийнинг “Сайфул мулук Мидҳал Жамол”, “Юсуф ва Аҳмад”, “Давлат Эр”, Шайдойининг “Қиссаи Санавбар”,

# ДУНЁ БОБУРШУНОСЛИК ИЛМИГА ҚЎШИЛАЁТГАН ҲИССА

## ЁХУД ТУРКМАН АДАБИЁТИ РИВОЖИГА ИЖОБИЙ ТАЪСИР КЎРСАТГАН АЛЛОМА

**Шуҳрат ҲАЙИТОВ,  
филология фанлари бўйича  
фалсафа доктори**

Шундан кейин бугунга қадар “Бобурнома” асари билан биргаликда Бобурнинг бошқа асарлари устида кўплаб илмий ишлар олиб борилди. Турк, озарбайжон, туркман, козок, кирғиз, уйғур олимлари томонидан “Бобурнома”, “Бобур девони”, “Мубайин”, “Рисолаи волидия” асарлари таржималари ёлан қилинди.

Туркӣ ҳалқлар адабиётида Бобур ҳаёти ва ижоди ўрганилишида туркманистонлик олимларнинг ҳам муносаб ўрни бор. Узбек ва туркман ҳалқлари азалдан бир дарёдан сув ичиб, тинч-тотув, ахилиноқ яшаб келган. Ҳалқларимизни ягона тарих, муштарак маданият, адабиёт ва қадриялар, ўхшаш тил ва урф-одатлар бирлаштириб турди. Истебъодли олим, моҳир таржимон Раҳиммамат Куренов илмий

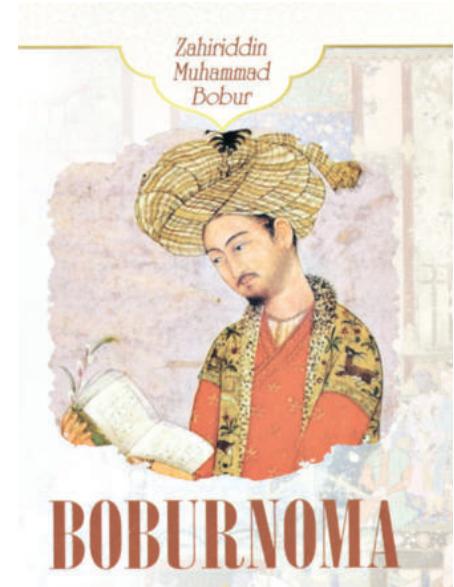


адабиётимизнинг нодир манбалари, жумладан, Алишер Навоий ва Бобур асарларини чукур ўрганиш ва таржима қилиш ишларига муносаб илмий ҳисса кўшиши келадиган захматкашлардан биридир.

амалга оширилган бу таржимадан “Девон”, “Рисолаи волидия” ҳамда Бобур адабий мероси ҳақидаги қисқача маълумотлар ва “Лугат” бўлими ўрин олган.

Р.Куренов, айниқса, мустақиллик ийлариди Ўзбекистон туркманистон ўртасидаги илмий-адабий алоқаларни ривожлантириша катта ҳисса кўшган чинакам фидойи олимлардан бири сифатида танилиди. Бобур шахсиятига юқсан эктиром руҳида камол топгани уни шоҳ шеъриятининг жаҳон миқёсида топмас тарғиботчисига, таржимонига айлантириди. Олимнинг мумтоз адабиётга бўлган ботиний интилиши, ўзбек адабиётига ўзига хос қизиқиши туркман адабиётида бобуршунослик соҳаси ривоҷланшига сабаб бўлди. Туркманистонда бобуршунослик илмий ривожига салмоқли ҳисса кўшган олим халқаро миқёсда ҳам илмий тадқиқотлар килишга эришид.

Ҳиндистонда ташкил топган бобуршилар давлатини идора килишда туркман ҳалқи вакиллари ҳам қатнашади.



Нурмуҳаммад Гарип Андалибининг “Лайи ва Мажнун” достонларини алоҳида эслаб ўтиш лозим.

Махтумкули ижоди эса туркман мумтоз адабиёти чўққиси хисобланади. Шарқ адабиётини чукур ўрганиб, туркман мумтоз адабиётини шаклан ва мазмунан мумкаммал ғазаллар, руబойлар, қитъалар билан бойитди.

Р.Куренов ана шу адабий портретларни чукур ўрганди. Улар ижодини ўзбек мумтоз адабиёти, колаверса, Шарқ классик асарлари билан ўзаро киёслади. Жумладан, тадқиқотларида Алишер Навоий, Бобур, Махтумкули каби алломалар ижодини қиёсий адабиётшунослик нуқтаи назаридан ўрганди. Шарқ мумтоз адабиётининг энг ўзғуфакларни асарларини туркман адабиётининг юқорида санаб ўтилган ёрқин сиймолари ижоди билан ўзаро солишистиран ҳолда илмий-назарий хуносалар чиқариша эришид.

Р.Куренов бобурини адабий месроси ҳақида тўхтадар экан, XIII-XV асрлардаги сиёсий ахвол, ижтимоий ҳаёт, Бобур замонига оид муҳим тарихий воеалар, Бобур ҳаёти ва ижоди, шажараси, ижтимоий-сиёсий фаoliyatiга доир жижатлар ҳақида ҳам атрофлича тўхтади ўтади. Бобур Мирзонинг сиёсий маҳорати, динга муносабати, тил ва адабиёт соҳасидаги юқсан билимини ўтироф этиди. Буюк саркарданинг Мовароунаҳр, Ағфонистон ва Хиндистон ўлқаларидаги ибратли фаoliyati ҳақида қисқача баён киласди.

“Бобурнома”, “Аруз рисоласи”, “Мубайин”, “Рисолаи волидия”, “Бобур девони” ва уларнинг нашири, туркӣ ҳалқлар адабиётидаги ўрни, жумладан, туркман адабиётидаги тасъири масалалари, асарларининг ўрганиши, масалан, шоир “Девон”ининг ёзилиш тарихи, шунингдек, Истанбул, Париж, Рампур, Техрон кўллэма нусхалари ҳақида қисқа маълумотлар көлтириб ўтади.

Юқоридагилардан англашилди, туркӣ ҳалқлар, ҳусусан, туркман адабиётидаги Бобур ҳаёти ва ижодини ўрганишга қизиқши дунё бобуршунослик имлода мухим ўрин эгаллаиди. Бобур асарларини туркман тилига таржима қилиши асосида эгалланган билим ва тажриблар эса бобуршунослик соҳасидаги келгуси тадқиқотларга асос бўлиб хизмат қиласди.



фаoliyatiга бир кур назар ташлаш орқали фикрларимизни далиллашга ҳаракат қиласмиш.

“Бобур девони” ва “Рисолаи волидия” асарлари таржимони, туркман адабий жараёнининг фаол аъзоси, адабиётшунос олим Р.Куренов буғуни кунда ўзбек ва туркман ҳалқлари ўргасидаги азалий тадқиқотларни чархларидан сарчалаша, уларга даҳхода умумий маънавий меросин безавол етказиш, тарихий илдизларга эга муштарак нуктадарни үйғулаштириш, айниқса, мумтоз

ганини, улар орасидан Байрамхон, Анисий, Абдураҳим сингари шоирларни етишиб чиққанни инобатла олсан, туркман олимни Р.Куреновнинг “Бобур девони” таржимасини икки ҳалқ ўртасидаги азалий ҳамкорликнинг буғуни кундаги яна бир хосисаси сифатидаги баҳолаш мумкин. Таржимоннинг

ганини, улар орасидан Байрамхон, Анисий, Абдураҳим сингари шоирларни етишиб чиққанни инобатла олсан, туркман олимни Р.Куреновнинг “Бобур девони” таржимасини икки ҳалқ ўртасидаги азалий ҳамкорликнинг буғуни кундаги яна бир хосисаси сифатидаги баҳолаш мумкин. Таржимоннинг

юқоридагилардан англашилди, туркӣ ҳалқлар, ҳусусан, туркман адабиётидаги Бобур ҳаёти ва ижодини ўрганишга қизиқши дунё бобуршунослик имлода мухим ўрин эгаллаиди. Бобур асарларини туркман тилига таржима қилиши асосида эгалланган билим ва тажриблар эса бобуршунослик соҳасидаги келгуси тадқиқотларга асос бўлиб хизмат қиласди.

Навбати мухаррир: Рисолат Мадиева  
Муассиҳи: Умар Қодиров  
Дизайнер: Ҳуршид Абдуллаев

Манзилимиз:  
100029, Тошкент шаҳри,  
Матбуотчилар кўчаси, 32-үй

ЎЗА якуни — 00:20 Топширилди — 01:10